

BELGISCHE SENAAAT**ZITTING 1974-1975**

26 MAART 1975

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van het Verdrag over de erkenning en tenuitvoerlegging van buitenlandse scheidsrechterlijke uitspraken, opgemaakt te New York op 10 juni 1958.

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE ZAKEN UITGEBRACHT
DOOR DE HEER LAGASSE.**

Het Verdrag van New York bedoelt de erkenning en tenuitvoerlegging van scheidsrechterlijke uitspraken in internationaal verband mogelijk te maken. Hiermee schijnt het tegemoet te komen aan de wensen van de internationale handel: het schept namelijk meer mogelijkheden om geschillen door arbitrage te beslechten. Het initiatief tot het Verdrag is trouwens uitgegaan van de Internationale Kamer van Koophandel.

Artikel 1 omschrijft de werkingssfeer van het Verdrag: het heeft zowel betrekking op uitspraken van scheidsmannen benoemd voor een bepaald geval, als op uitspraken van permanente scheidsrechterlijke instanties ingesteld overeenkomstig de wet van een Verdragsluitende Staat.

Het Verdrag is van toepassing op iedere scheidsrechterlijke uitspraak ongeacht de plaats in het buitenland waar ze is gegeven en ongeacht de nationaliteit van de bij het geschil betrokken partijen.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen:

Vaste leden: de heren Harmel, voorzitter; Boey, Daulne, de Bruyne, D'Haeyer, Deschamps, de Stexhe, Dewulf, Herbage, Hulplau, Leynen, Rombaut, Van der Elst, Verhaegen en Lagasse, verslaggever.

Plaatsvervangers: de heren De Facq, Lahaye en Verleysen.

R. A 9365*Zie:***Gedr. St. van de Senaat:**

283 (B.Z. 1974) : N° 1.

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1974-1975**

26 MARS 1975

Projet de loi portant approbation de la Convention pour la reconnaissance et l'exécution des sentences arbitrales étrangères, faite à New York le 10 juin 1958.

RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ETRANGERES
PAR M. LAGASSE.**

La Convention de New York tend à assurer, sur le plan international, la reconnaissance et l'exécution des sentences arbitrales. Par là, elle paraît répondre aux vœux des milieux commerciaux internationaux, en favorisant dans une large mesure le recours à l'arbitrage. Elle résulte d'ailleurs d'une initiative de la Chambre de commerce internationale.

L'article 1^{er} détermine le champ d'application: il vise à la fois les sentences rendues par des arbitres nommés pour des cas déterminés et celles rendues par des organes d'arbitrage permanents établis en vertu de la loi d'un Etat contractant.

La Convention s'applique à toute sentence arbitrale quel que soit le lieu à l'étranger où elle a été rendue et quelle que soit la nationalité des parties en cause.

Ont participé aux travaux de la Commission:

Membres effectifs: MM. Harmel, président; Boey, Daulne, de Bruyne, D'Haeyer, Deschamps, de Stexhe, Dewulf, Herbage, Hulplau, Leynen, Rombaut, Van der Elst, Verhaegen et Lagasse, rapporteur.

Membres suppléants: MM. De Facq, Lahaye et Verleysen.

R. A 9365*Voir:***Document du Sénat:**

283 (S.E. 1974) : N° 1.

De voornaamste doelstellingen van het Verdrag zijn vervat in de artikelen 2 en 3.

Het beginsel van de erkenning van de arbitrage is neergelegd in artikel 2: iedere Verdragsluitende Staat erkent de schriftelijke overeenkomst (ook in de vorm van gewisselde brieven of telegrammen) betreffende een compromissoir beding of een akte van compromis.

Artikel 3 legt de Verdragsluitende Staten de verplichting op om de scheidsrechterlijke uitspraken als bindend te erkennen en ze ten uitvoer te leggen overeenkomstig de regels van rechtsvordering bepaald in hun eigen wetten.

Artikel 4 schrijft voor welke stukken moeten worden overgelegd tot staving van een vordering tot erkenning of tenuitvoerlegging van buitenlandse uitspraken.

Artikel 5 bepaalt op welke gronden de erkenning of tenuitvoerlegging door de aangezochte autoriteit kunnen worden geweigerd. De gronden tot weigering kunnen in twee categorieën worden ondergebracht: enerzijds die welke door de verwerende partij worden aangevoerd onder verplichting voor die partij om het bewijs te leveren van hun bestaan, en anderzijds die welke de aangezochte autoriteit kan aanvoeren, inzonderheid de exceptie van strijdigheid met de openbare orde.

Krachtens artikel 6 kan de autoriteit aan wie erkenning of tenuitvoerlegging van een uitspraak is verzocht, haar beslissing opschorten, ingeval een vordering tot vernietiging van de uitspraak of schorsing van de tenuitvoerlegging ahangig is bij de bevoegde autoriteit van het land van herkomst.

Tenslotte bevat het Verdrag de gebruikelijke slotbepalingen met betrekking tot de ondertekening, de bekrachtiging, de territoriale toepasselijkheid, de inwerkingtreding en de opzegging van het Verdrag.

Het ontwerp strekt tot goedkeuring van het Verdrag zonder enig voorbehoud noch bijzondere bepalingen.

Na de algemene bespreking heeft uw Commissie het ontwerp aangenomen bij eenparigheid van de twaalf aanwezige leden.

Dit verslag is met dezelfde eenparigheid goedgekeurd.

De Verslaggever,
A. LAGASSE.

De Voorzitter,
P. HARMEL.

Le but essentiel de la convention est traduit par les articles 2 et 3.

Le principe de la reconnaissance de l'arbitrage est exprimé à l'article 2: chacun des Etats contractants reconnaît la convention écrite (y compris sous forme d'échange de lettres ou de télégrammes) portant soit sur un compromis, soit sur une clause compromissoire.

L'article 3 prescrit l'obligation pour les Etats contractants de reconnaître et d'accorder l'exécution des sentences arbitrales étrangères, conformément aux règles de procédure prévues par leur propre législation.

L'article 4 énumère les pièces à produire à l'appui d'une demande de reconnaissance ou d'exécution de la sentence étrangère.

L'article 5 énonce les motifs pour lesquels la reconnaissance ou l'exécution peuvent être refusées par l'autorité requise. Deux catégories de motifs de refus sont prévues: d'une part ceux qui peuvent être invoqués par la partie défenderesse à charge pour elle d'apporter la preuve de leur existence et, d'autre part, ceux que l'autorité requise peut invoquer, notamment l'exception de l'ordre public.

En vertu de l'article 6, l'autorité à laquelle la reconnaissance ou l'exécution d'une sentence est demandée peut surseoir à sa décision au cas où une demande d'annulation de la sentence ou de sursis à exécution est pendante devant l'autorité compétente du pays d'origine.

Enfin, la Convention comporte les dispositions finales usuelles, visant la signature, la ratification, l'application territoriale, l'entrée en vigueur et la dénonciation.

Le projet tend à approuver la Convention sans aucune restriction ni modalité particulière.

Après la discussion générale, votre Commission a adopté le projet à l'unanimité des douze membres présents.

Le présent rapport a été approuvé à la même unanimité.

Le Rapporteur,
A. LAGASSE.

Le Président,
P. HARMEL.